

Germany-Berlin: Architectural, engineering and surveying services

OJ S 48/2016 09/03/2016

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Berliner Wasserbetriebe, Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-BI

For the attention of: Fr. Polland

E-mail: Ausschreibungen-MW-W@bwb.de

Telephone: +49 30 8644-5256

Fax: +49 30 8644-2802

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.bwb.de

Address of the buyer profile: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>

Electronic access to information: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://www.bwb.de/content/language1/html/572.php>

Additional information can be obtained from:

Official name: Berliner Wasserbetriebe, Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-BI

For the attention of: Herrn/Frau Bitte Namen auswählen

E-mail: ausschreibungen-mw-w@bwb.de

Telephone: +49 30 8644-Bitte App. Nummer auswählen

Fax: +49 30 8644-10Bitte App. Nummer auswählen

Internet address: www.bwb.de

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Berliner Wasserbetriebe, Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2

Town: Berlin

Postal code: 10179

Country: Germany

Contact person: EK-BI

Telephone: +49 30 8644-

Fax: +49 30 8644-10

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Berliner Wasserbetriebe, Einkauf

Postal address: Neue Jüdenstraße 2
Town: Berlin
Postal code: 10179
Country: Germany
Contact person: EK- BI
Telephone: +49 30 8644-
Fax: +49 30 8644-10

I.2. Main activity

Water

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Erstellung Bestandsdokumentation Unternehmenszentrale Gebäude 1 und 2 der BWB.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 27: Other services

NUTS code DE3 Berlin

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Erstellung Bestandsaufnahme und -dokumentation für die Unternehmenszentrale Gebäude 1 und 2 der BWB mit Innenhöfen und Dachterrassen, ohne Fassaden, Außenanlagen und Wohnungen.

Es handelt sich nach dem „Amtlichen Liegenschaftskatastersystem“ von Berlin um öffentliche Gebäude mit Wohnungen, Gebäudetyp Sondernutzung. Der zu bearbeitende Anteil der UZ 1 beträgt 27 314 m², der der UZ 2 beträgt 20 349 m².

Von den BWB können zur Verfügung gestellt werden:

- AutoCAD-Pläne (2D) im DWG-Format aus dem Jahr 2004
- Aufmaßblätter aus dem Jahr 2004
- Excel-Tabellen mit Daten z. B. zu Fenster und Türen
- Eigenschaftsdatensatz-Definitionen für die intelligenten Raumobjekte
- AutoCAD Regelungen für Externe.

1. Abschnittsweise Bestandsaufnahme. Dem Auftragnehmer ist es dabei überlassen, die bestehenden 2D AutoCAD Pläne mittels Kontrollaufmaß zu überprüfen und entsprechend den Anforderungen zu 3D Plänen zu digitalisieren sowie erforderliche technische Ergänzungen oder alternativ eine Neuvermessung durch 3D Laserscan in Form von registrierten, bereinigten und georeferenzierten 3D-Gesamtpunktwolken (.pts) vorzunehmen. Es wird die wirtschaftlichste Lösung bevorzugt.

2. Auf Grundlage der qualitätsgesicherten Bestandsaufnahme abschnittsweise Erstellung der Bestandsdokumentation mittels 3D-Modellierung mit Autodesk AutoCAD MEP 2015 oder

Autodesk AutoCAD Architecture 2015 (2013er RealDWG-Format), ohne Verwendung des Aufsatzes D-A-CH (ehemals Palladio), deutsch, 64bit unter Verwendung der aktuellsten Servicepacks, Hotfixe.

Dabei sind u.a. die Normen DIN 277, DIN 32736, DIN 15221 und die BWB spezifischen Richtlinien zu erfüllen.

a.) Erstellung der grafischen 3D Bestandspläne.

b.) Kompletlierung der vorliegenden Eigenschaftsdatensätze für die intelligenten Raumobjekte in Abstimmung mit den BWB.

c.) Erfassung der Sachdaten zu den intelligenten Modellelementen für Facilityservice, Brandschutz und für das BWB spezifische Raumbuch. Das originalgetreue 3D-Gebäudemodell soll die zukünftige Grundlage bei den BWB für das Facility Management, für Umzugsplanungen sowie für die bautechnische Planung späterer Umbauten darstellen. Die spätere Ergänzung des 3D-Modells z. B. mit Fassaden, TGA-Objekten muss möglich sein. Bei Erweiterungen/ Ergänzungen von MEP/ACA-Objekten sind die IFC-Klassifizierungen zu berücksichtigen.

d.) Bereitstellung eines dreidimensionalen Gesamt-Gebäudemodells in der xRef-Technik (ohne Projektverwaltung).

e.) Es sind vom 3D-Modell abgeleitete 2D Grundrisse, Schnitte und Details zu erzeugen, einschließlich DINgerechter Beschriftung und Bemaßung.

f.) Bereitstellung jeweils eines zweiten Datensatzes ohne grafische Proxymodule.

g.) Bereitstellung aus der Autodesk-Anwendung heraus der 2D-PDF-Dateien mit Layerinformationen mit dem Treiber pdfplot12.hdi (die dafür notwendigen PC3-Dateien werden zur Verfügung gestellt).

Alle Leistungen umfassen eine vollständige und funktionsfähige für den Verwendungszweck fertige Leistung einschließlich der Lieferung der dazugehörigen digitalen Dokumentation. Sämtliche Dateien aller Zwischen- und Endformate sind den BWB im weiter bearbeitbaren Originalformat zu überlassen. Dies gilt für die modellierten AutoCAD Dateien genauso wie für ggf. neu erstellte Vermessungsdaten.

II.1.6. CPV code(s)

71250000 Architectural, engineering and surveying services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 10 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Erstellung Bestandsdokumentation Unternehmenszentrale Gebäude 1 der BWB

1) Short description

Alle in der Bekanntmachung dargestellten Leistungen für das Gebäude BWB Unternehmenszentrale Haus 1.

2) CPV code(s)

71250000 Architectural, engineering and surveying services

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 10 (from the award of the contract)

Lot No: 1

Lot title: Erstellung Bestandsdokumentation Unternehmenszentrale Gebäude 1 der BWB

1) Short description

Alle in der Bekanntmachung dargestellten Leistungen für das Gebäude BWB Unternehmenszentrale Haus 2

2) CPV code(s)

71250000 Architectural, engineering and surveying services

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 10 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Bürgschaften gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Gemäß Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bietergemeinschaften haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterzeichnete Erklärung abzugeben,

— in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist,

— in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrages bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,

— dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber den BWB rechtsverbindlich vertritt,

— dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Die unter 2.2. und 2.3. geforderten Angaben und Nachweise müssen in aktueller Fassung und digitaler Form auf der Einkaufsplattform der BWB in Ihrem Firmenaccount hinterlegt werden.

Bei einem Teilnahmewettbewerb (Nichtoffenes Verfahren oder Verhandlungsverfahren) sind die Angaben und Bescheinigungen bereits mit dem Teilnahmeantrag auf der Einkaufsplattform der BWB in Ihrem Firmenaccount zu hinterlegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen (Nachunternehmer) sind die gleichen Angaben und Nachweise zu erbringen.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Darstellung des zur Ausführung qualifizierten Personals.

— Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren durch Vermessungsarbeiten und AutoCAD 3D Modellierung zur Bestandsdokumentation von Gebäuden.

— Nachweis über die ordnungsgemäße Abführung der Sozialversicherungsbeiträge und Steuern (Unbedenklichkeitsbescheinigungen des zuständigen Finanzamtes und einer namhaften Krankenkasse bzw. ULV - Eintragung), eine Auskunft aus dem Gewerbezentralregister gem. § 150, 150a der Gewerbeordnung, nicht älter als 3 Monate oder eine Erklärung, dass keine Eintragungen im Gewerbezentralregister vorliegen, die einen Ausschluss vom Vergabeverfahren begründen sowie eine Freistellungsbescheinigung gemäß § 48 EStG.

— Nachweis über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit den Versicherungssummen. Mindestsummen werden ggf. in den „Besonderen Vertragsbedingungen“ genannt.

Bieter aus anderen „EU-“ oder „Nicht EU-Staaten“ haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: — Referenzliste vergleichbarer Aufträge der vergangenen fünf abgeschlossenen Geschäftsjahre zur Bestandsdokumentation öffentlicher Gebäude > 20 000 m² Gesamtfläche und IFC-schnittstellenkompatibler Modellierung von 3D Gebäudemodellen inkl. Etagen-, Raum-, Brandschutz-, Flucht- und Rettungswegplänen mit Autodesk AutoCAD MEP 2015 oder Autodesk AutoCAD Architecture 2015 mit aussagekräftiger Angabe von Art und Umfang der Leistung, Anschrift und Ansprechpartner des Auftraggebers.

Der Leiter eines Vermessungstrupps im Außendienst muss eine Ausbildung als Diplomingenieur oder Master für Vermessungswesen oder aufgrund langjähriger Erfahrung als Vermessungstechniker vergleichbare Kenntnisse nachweisen können.

Die Ausrüstung der Vermessungstrupps sowie der Büroausstattung müssen dem Stand der Technik entsprechen bzw. so beschaffen sein, dass nach den anerkannten Regeln der Technik gearbeitet werden kann.

Das Leitungspersonal für die Bestandsdokumentation muss eine Ausbildung zum Bauingenieur /Architekt haben oder vergleichbare Kenntnisse nachweisen.

Der Bieter muss personell und technisch in der Lage sein, an mindestens zwei AutoCAD Arbeitsplätzen gleichzeitig die Bestandsdokumentation der BWB erstellen zu können.

Die Büroausstattung muss bestehen aus:

— Messgeräte mit entsprechender Registrierungssoftware;

— mindestens 2 für die Aufgabenstellung der BWB einsetzbare Arbeitsplätze AutoDesk

AutoCAD MEP 2015 oder AutoDesk AutoCAD Architecture 2015, um ein dreidimensionales Gesamt-Gebäudemodell zu erzeugen und bearbeiten zu können.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

ID 85-7483

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.3.2016

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

27.4.2016

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 7.6.2016

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 27.4.2016

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Bewerbungen werden nur online auf unserer Einkaufsplattform entgegen genommen:

<https://www.bwb.de/Einkaufsplattform/login.seam>

Von der Wertung ausgeschlossen werden Angebote von Bietern, die wettbewerbsbeschränkende Absprachen getroffen haben (§1 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen - GWB -).

Frauenförderung:

Gemäß Frauenförderverordnung (FFV) müssen die Bieter eine entsprechende Erklärung (Vordruck Wirt 359 unter www.berlin.de/vergabeservice) abgeben, die den Angebotsunterlagen beigelegt ist. Angebote, die keine oder unvollständige Erklärungen gemäß § 1 Abs. 2 FFV enthalten, werden nicht berücksichtigt. Diese Erklärungen gemäß FFV dienen nicht nur zur Eignungsprüfung, sondern werden Vertragsbestandteil.

Ausbildungsbetriebe:

Angebotswertung:

Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen erhalten im Rahmen der geltenden vergaberechtlichen Bestimmungen bei den Regelungen des § 1, 7 und 8 Berliner Ausschreibungs- und Vergabegesetz entsprechenden und sonst gleichwertigen Angeboten die Unternehmen bevorzugt den Zuschlag, die Ausbildungsplätze bereitstellen, sich an tariflichen Umlageverfahren zur Sicherung der beruflichen Erstausbildung oder an Ausbildungsverbünden beteiligen.

Als Nachweis ist von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter eine Bescheinigung der für die Berufsausbildung zuständigen Stellen vorzulegen.

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen:

Schlussstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme Wir bitten ausschließlich um Onlinebewerbung unter: <https://www.bwb.de/Einkaufsplattform/login.seam>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 30 9013-8316

Fax: +49 30 9013-7613

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach Paragraph 107 Absatz 3 Nr. 4 GWB hat ein Bewerber/Bieter innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang einer Mitteilung

des Auftraggebers, wonach einer Rüge des Bewerbers/Bieters nicht abgeholfen wird, einen Nachprüfungsantrag einzulegen. Ansonsten ist der Nachprüfungsantrag unzulässig.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Berlin

Postal address: Martin-Luther-Straße 105

Town: Berlin

Postal code: 10825

Country: Germany

Telephone: +49 30 9013-8316

Fax: +49 30 9013-7613

VI.5. Date of dispatch of this notice

26.2.2016